

Serie LTC 8712



Security Systems

IT | Manuale d'istruzione  
Espansori Port Della  
Sezione comandi

**BOSCH**

## Precauzioni importanti

1. Leggere, seguire e conservare le istruzioni - Si consiglia di leggere e seguire tutte le istruzioni relative al funzionamento e alla sicurezza prima di utilizzare l'unità. Conservare le istruzioni per poterle consultare in seguito.
2. Rispettare le avvertenze – Attenersi a tutte le avvertenze riportate sull'unità e nelle istruzioni operative.
3. Accessori - Non utilizzare accessori non raccomandati dal produttore del dispositivo poiché potrebbero risultare pericolosi.
4. Precauzioni di installazione - Non collocare l'unità su un supporto, un cavalletto, una mensola o uno scaffale non stabile poiché potrebbe cadere, causando lesioni gravi e riportando danni rilevanti. Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore o venduti insieme al prodotto. Montare l'unità attenendosi alle istruzioni del produttore. Spostare con cautela il gruppo costituito da dispositivo e carrello. Arresti bruschi, forza eccessiva o superfici irregolari possono causare il ribaltamento di dispositivo e carrello.
5. Pulizia - Scollegare l'unità dalla presa prima di eseguire le operazioni di pulizia. Attenersi a tutte le istruzioni fornite con l'unità. In genere, è sufficiente utilizzare un panno umido per pulire l'unità. Non utilizzare detergenti liquidi o spray.
6. Interventi tecnici - Non tentare di riparare l'unità personalmente. L'apertura o la rimozione delle coperture può esporre a tensioni pericolose o ad altri rischi. Per qualsiasi intervento, rivolgersi a personale tecnico qualificato.
7. Danni che richiedono un intervento tecnico - Scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione CA principale e richiedere l'intervento di personale tecnico qualificato nei casi indicati di seguito:
  - Danni al cavo di alimentazione o alla spina.
  - Versamento di liquidi o caduta di oggetti all'interno dell'unità.
  - Esposizione dell'unità all'acqua e/o alle intemperie (pioggia, neve, ecc.).
  - Errato funzionamento dell'unità durante l'esecuzione delle istruzioni operative. Regolare solo i controlli specificati nelle istruzioni operative. Una regolazione errata di altri controlli può causare danni e richiedere un intervento esteso da parte di un tecnico qualificato al fine di ripristinare il normale funzionamento dell'unità.
  - Caduta dell'unità o danni al cabinet.
  - Sostanziale modifica delle prestazioni dell'unità che segnalano la necessità di un intervento da parte di un tecnico.
8. Componenti di ricambio - Quando sono richiesti componenti di ricambio, è necessario che il tecnico utilizzi i componenti di ricambio specificati dal produttore o aventi le stesse caratteristiche dei componenti originali. Le sostituzioni improprie possono causare incendi, scosse elettriche o altri rischi.
9. Controlli di sicurezza - Al termine dell'intervento di manutenzione o riparazione dell'unità, chiedere al tecnico di effettuare dei controlli relativi alla sicurezza per accertare il corretto funzionamento dell'unità
10. Fonti di alimentazione - Utilizzare l'unità solo con il tipo di fonte di alimentazione indicato sulla targhetta. Se non si è certi del tipo di alimentatore da utilizzare, contattare il proprio rivenditore o l'azienda elettrica locale.
  - Per le unità funzionanti con alimentazione a batteria, consultare le istruzioni operative.
  - Per le unità funzionanti con fonti di alimentazione esterne, utilizzare solo gli alimentatori approvati consigliati.
  - Per le unità funzionanti con un alimentatore a corrente limitata, è necessario che tale alimentatore sia conforme alla normativa EN60950. Le sostituzioni improprie possono danneggiare l'unità o causare incendi o scosse elettriche.
  - Per le unità funzionanti con alimentazione a 24 V CA, la normale tensione in ingresso è di 24 V CA. La tensione applicata all'ingresso dell'alimentazione dell'unità non deve essere superiore a 30 V CA. Il cablaggio fornito dall'utente, dall'alimentazione da 24 V CA all'unità, deve essere conforme ai codici elettrici (livelli di alimentazione di Classe 2). Non effettuare la messa a terra dell'alimentazione da 24 V CA in corrispondenza della morsettiera o dei terminali di alimentazione dell'unità.
11. Messa a terra del cavo coassiale - Se si collega un sistema di cavi esterno all'unità, accertarsi che esso sia dotato di messa a terra. Solo per i modelli USA: la sezione 810 del National Electrical Code (ANSI/NFPA n. 70) fornisce informazioni relative all'adeguata messa a terra della struttura di montaggio e sostegno, alla messa a terra del cavo coassiale tramite collegamento a un'unità di scarica, alle dimensioni dei conduttori di messa a terra, all'ubicazione dell'unità di scarica, al collegamento degli elettrodi di messa a terra e ai requisiti per l'elettrodo di messa a terra.
12. Messa a terra o polarizzazione - Questa unità può essere dotata di una spina della linea a corrente alternata polarizzata (una spina con una lama piatta più larga rispetto all'altra). Tale caratteristica di sicurezza consente di inserire la spina nella presa elettrica solo nel modo corretto. Se non si riesce a inserire completamente la spina nella presa, tentare di inserirla capovolgendola. Se non è ancora possibile inserire la spina, contattare un elettricista per sostituire la presa obsoleta. Non compromettere la funzione di sicurezza della spina polarizzata.
 

In alternativa, è possibile dotare l'unità di una spina di messa a terra a tre fili (una spina con un terzo spinotto per la messa a terra). Tale caratteristica di sicurezza consente di inserire la spina solo in una presa elettrica con messa a terra. Se non si riesce a inserire la spina nella presa, contattare un elettricista per sostituire la presa obsoleta. Non compromettere la funzione di sicurezza della spina dotata di messa a terra.
13. Fulmini - Per una maggiore protezione durante un temporale o quando l'unità viene lasciata incustodita e inutilizzata per lunghi periodi di tempo, scollegare l'unità dalla presa a muro e il sistema di cavi. Ciò consente di prevenire eventuali danni all'unità dovuti a fulmini e sovratensioni della linea elettrica.

### Prodotto Per Interni

1. **Acqua e umidità** - Non utilizzare l'unità in prossimità di acqua, ad esempio in uno scantinato umido, in un'installazione esterna non protetta o in qualsiasi area classificata come ambiente umido.
2. **Introduzione di oggetti e liquidi** - Non introdurre mai oggetti di alcun tipo nell'unità attraverso le aperture, poiché possono entrare in contatto con punti di tensione pericolosi o causare il cortocircuito dei componenti con il rischio di incendi o scosse elettriche. Non versare mai liquidi di alcun tipo sull'unità.
3. **Cavo di alimentazione e protezione del cavo di alimentazione** - Per le unità funzionanti con alimentazione a 230 V CA, 50Hz, il cavo di alimentazione di ingresso e uscita deve essere conforme alle ultime versioni della pubblicazione IEC 227 o 245.  
Sistemare i cavi di alimentazione in modo da evitare che vengano calpestati o compressi. Prestare particolare attenzione alla posizione di cavi, spine, prese multiple e al punto in cui fuoriescono dal dispositivo.
4. **Sovraccarico** - Non sovraccaricare le prese e le prolunghie poiché ciò potrebbe comportare il rischio di incendi o scosse elettriche.

### Prodotto Per Esterni

**Linee elettriche** - Non collocare un sistema per esterni nelle vicinanze di linee elettriche aeree, luci elettriche, circuiti di alimentazione oppure in luoghi in cui potrebbe entrare in contatto con tali linee o circuiti. Durante l'installazione di un sistema per esterni, è necessario prestare la massima attenzione al fine di evitare il contatto con tali linee o circuiti elettrici poiché esso potrebbe avere conseguenze letali. Solo per i modelli USA: fare riferimento all'articolo 820 del National Electrical Code relativo all'installazione di sistemi CATV.

### Prodotto Per Montaggio In Rack

1. **Ventilazione** - Non collocare l'unità in un'installazione incorporata o in un rack tranne quando sia disponibile una ventilazione adeguata o siano state seguite le istruzioni del produttore. L'apparecchiatura non deve superare i propri requisiti massimi relativi alla temperatura di esercizio.
2. **Carico meccanico** - Il montaggio dell'apparecchiatura in un rack deve essere effettuato in modo tale da impedire che si venga a creare una condizione di rischio dovuta a una distribuzione non uniforme del carico meccanico.

## Sicurezza



**ATTENZIONE**  
PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA.  
NON APRIRE.



**ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICHE NON RIMUOVERE LA COPERTURA (O IL PANNELLO POSTERIORE). L'UNITÀ NON CONTIENE COMPONENTI INTERNI RIPARABILI DALL'UTENTE. PER QUALSIASI INTERVENTO, RIVOLGERSI A PERSONALE TECNICO QUALIFICATO.**



Questo simbolo indica la presenza di "tensione pericolosa" non isolata all'interno del contenitore del prodotto. Ciò comporta un potenziale rischio di scosse elettriche.



Si consiglia di consultare le istruzioni operative e di manutenzione (interventi tecnici) contenute nella documentazione fornita con il dispositivo.



Attenzione: l'installazione deve essere effettuata esclusivamente da personale tecnico qualificato in conformità con il National Electrical Code o con le normative locali vigenti.



Scollegamento dell'alimentazione. Le unità dotate o sprovviste di interruttori ON-OFF vengono alimentate quando si inserisce il cavo nella presa dell'alimentazione. L'unità è tuttavia in funzione solo quando l'interruttore ON-OFF si trova nella posizione ON. Il cavo di alimentazione costituisce il dispositivo di scollegamento dell'alimentazione principale per tutte le unità.

## Indice

Precauzioni importanti .....	.2
1   DISIMBALLO .....	.5
2   ASSISTENZA .....	.5
3   DESCRIZIONE .....	.5
4   INSTALLAZIONE .....	.6
4.1   Potenza .....	.6
4.2   Montaggio .....	.6
4.3   Rimozione del coperchio .....	.6
4.4   Impostazione dei DIP Switch .....	.6
4.5   Collegamenti .....	.7
4.6   Predisposizione del sistema Allegiant .....	.7
4.7   Tabella dei DIP Switch .....	.8
5   FUNZIONAMENTO .....	.8
6   ILLUSTRAZIONI .....	.9

## 1 DISIMBALLO

Disimballare con cura. Questa è un'apparecchiatura elettronica e deve essere maneggiata con attenzione. Eseguire i seguenti controlli:

- Verificare il numero del modello dell'apparecchio.
- Un (1) cavo con connettori subminiatura tipo D a 9 piedini.

Se sembra che un componente sia stato danneggiato durante il trasporto, rimetterlo opportunamente nella sua confezione ed avvisare il trasportatore. Se mancano dei componenti, avvisare il Rappresentante Bosch Security Systems, Inc. o il Servizio Assistenza.

La confezione d'imballo è il contenitore più sicuro per il trasporto dell'apparecchio ed è quindi bene conservarlo per un eventuale utilizzo futuro.

## 2 ASSISTENZA

Se fosse necessario riparare l'unità, contattare il centro di assistenza clienti della Bosch Security Systems, Inc. per ottenere l'autorizzazione alla restituzione e le istruzioni relative alla spedizione.

### Centri Assistenza

USA: Phone: 800-366-2283 or 717-735-6638  
fax: 800-366-1329 or 717-735-6639

#### CCTV Spare Parts

Phone: 800-894-5215 or 408-956-3853 or 3854  
fax: 408-957-3198  
e-Mail: BoschCCTVparts@ca.slr.com

Canada: 514-738-2434

Europa, Medio Oriente e Asia e Pacifico::  
32-1-440-0711

Per ulteriori informazioni, visitare  
[www.boschsecuritysystems.com](http://www.boschsecuritysystems.com).

**AVVERTENZA: Dispositivo sensibile alle correnti elettrostatiche. Usare le opportune precauzioni CMOS/MOSFET di manipolazione per evitare scariche elettrostatiche.**



NOTA BENE: Quando si maneggiano le schede di circuito stampato, sensibili alle correnti elettrostatiche, occorre indossare fascette antistatiche da polso collegate a terra ed osservare le opportune norme antinfortunistiche ESD.

## 3 DESCRIZIONE

Questo documento fornisce le norme d'installazione degli espansori della porta console Serie LTC 8712 e del sistema Allegiant® Serie LTC 8x00 con dispositivi di elaborazione esterni multipli.

Gli espansori della porta console Serie LTC 8712 espandono la porta della console del sistema Allegiant Serie LTC 8600, LTC 8800, e LTC 8900 per consentire ad un massimo di quattro dispositivi di elaborazione esterni di comunicare con il sistema Allegiant tramite protocollo RS-232. Con gli espansori della porta console Serie LTC 8712 si può usare qualsiasi dispositivo di elaborazione in grado di comunicare direttamente con un sistema Allegiant tramite la sua porta console RS-232. I dispositivi esterni possono consistere di PC che operino un pacchetto software Master Control del sistema Allegiant, l'Interfaccia Grafica Utente (GUI) dei Sistemi di Sicurezza LTC 8850/00, sistemi per il controllo dell'accesso, o altri dispositivi che utilizzano il Linguaggio di Comando Console (CCL) del sistema Allegiant.

Quando la Serie LTC 8712 viene usata con il software GUI LTC 8850/00, può anche venire collegata alla porta della stampante dell'Allegiant se quest'ultima è configurata per operare in modalità console. Per i dettagli di configurazione, vedere il Manuale d'Uso LTC 8850/00. Il cavo fornito con gli espansori della porta console Serie LTC 8712 deve essere usato per collegare la porta "SYSTEM" (SISTEMA) sulla Serie LTC 8712 alla porta "CONSOLE" del sistema serie Allegiant. Vedere Applicazione tipica degli espansori della porta console Serie LTC 8712.

## 4 INSTALLAZIONE

### 4.1 Potenza

Modello N. <sup>1</sup>	Tensione nominale	Campo tensione	Potenza nominale <sup>2</sup>
LTC 8712/60	120 V c.a., 50/60 Hz	da 105 a 130	10 W
LTC 8712/50	220-240 V c.a., 50/60 Hz	da 198 a 264	10 W

<sup>1</sup>Il numero del modello e la tensione d'esercizio sono riportati sull'etichetta al fondo dell'apparecchio. Questi apparecchi sono forniti con cavi d'alimentazione messi a terra, e la messa a terra non deve essere disabilitata.

<sup>2</sup>Alla tensione nominale.

### 4.2 Montaggio

Questi apparecchi sono forniti come unità da tavolo. Per il montaggio su rack, è disponibile il kit apposito LTC 9101/00. Questi apparecchi hanno dimensioni pari a mezzo rack.

### 4.3 Rimozione del coperchio



**AVVERTENZA:** La rimozione del coperchio deve essere eseguita solo da personale qualificato – l'utente non deve eseguire alcuna manutenzione. Prima di togliere il coperchio e per tutto il tempo in cui l'apparecchio è senza coperchio, staccare sempre la spina di alimentazione.

Il coperchio è fissato al telaio mediante due viti sul fondo, vicino al retro dell'apparecchio. Una volta tolte le viti, il coperchio scorre all'indietro e viene tolto dall'apparecchio. Vedere Rimozione del coperchio.

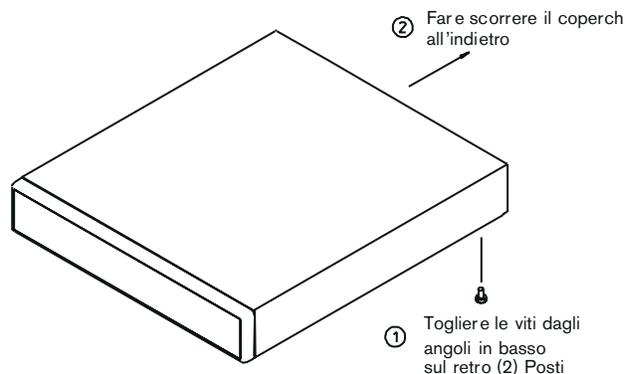


Figura 1 Rimozione del coperchio

### 4.4 Impostazione dei DIP Switch

Gli espansori della porta console Serie LTC 8712 comunicano con il vano principale della serie Allegiant e con i dispositivi di elaborazione esterni tramite porte di comunicazione RS-232. Gli espansori della porta console Serie LTC 8712 contengono dei DIP switch interni che possono venire utilizzati per impostare i parametri di comunicazione. Se occorre cambiare i DIP switch dai valori di default impostati in fabbrica, bisogna togliere il coperchio. Vedere Rimozione del coperchio. La Tabella dei DIP Switch sintetizza i valori d'impostazione dei DIP switch e le relative caratteristiche. Da notare che, dopo aver modificato qualsiasi valore d'impostazione dei DIP switch, l'apparecchio deve venire spento e riacceso perché le modifiche abbiano effetto.

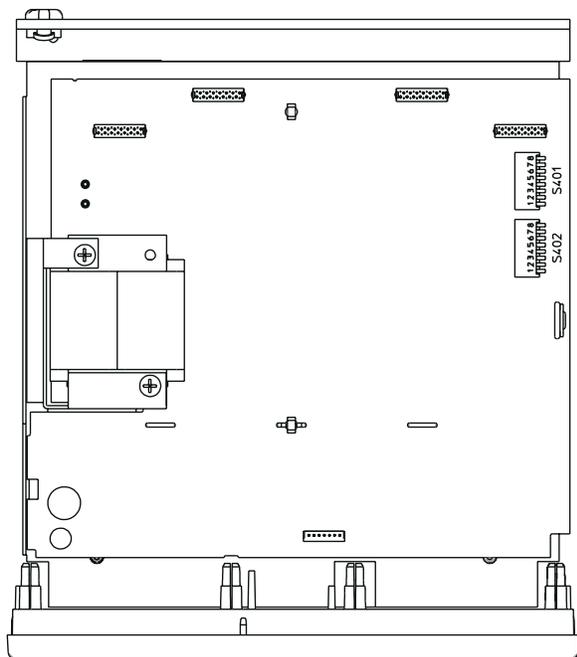


Figura 2 Ubicazione dei DIP Switch

#### 4.5 Collegamenti

1. Togliere corrente al vano principale della serie Allegiant ed agli espansori della porta console Serie LTC 8712.
2. Usando un cavo fornito dall'utente od il cavo fornito con il pacchetto software della serie Allegiant, collegare un'estremità del cavo alla "PORT 1" sul retro degli espansori della porta console Serie LTC 8712. Collegare l'altra estremità del cavo alla porta seriale RS-232 del dispositivo di elaborazione esterno. Vedere ILLUSTRAZIONI per le informazioni sulle funzioni circuitali dei piedini.
3. In modo analogo, ripetere l'operazione 2 per ciascun dispositivo di elaborazione esterno che si vuole collegare agli espansori della porta console Serie LTC 8712.
4. Usando il cavo fornito con gli espansori della porta console Serie LTC 8712, collegare l'estremità del cavo contrassegnata "SERIAL PORT" al connettore contrassegnato "SYSTEM" sulla Serie LTC 8712. Collegare l'estremità del cavo contrassegnata CONSOLE al connettore contrassegnato "CONSOLE" sul sistema serie Allegiant.

#### 4.6 Predisposizione del sistema Allegiant

1. Verificare che la CPU Allegiant Serie LTC 8600 o LTC 8800 contenga il software in versione 6.5 o superiore. In caso contrario, si deve fare in modo di potenziarlo.
2. Il modulo della CPU del sistema Allegiant deve venire configurato per funzionare con gli espansori della porta console Serie LTC 8712. Quando si usa il software GUI LTC 8850/00, la Serie LTC 8712 può venire collegata alla console dell'Allegiant od alla porta della stampante. Le opportune opzioni sono selezionate nelle tabelle del Server Allegiant e poi scaricate nell'Allegiant. Per i precisi dettagli di configurazione vedere il Manuale d'Uso LTC 8850/00. Se si effettua un collegamento con altri dispositivi, la porta della console dell'Allegiant può venire configurata per funzionare con la Serie LTC 8712 impostando i DIP switch situati sul modulo della CPU del sistema Allegiant. Configurare i DIP switch della CPU del sistema Allegiant secondo lo schema seguente:

##### DIP Switch 3 S100 CPU

Questo commutatore deve essere impostato su ON tutte le volte che si collega un espansore della porta console Serie LTC 8712 alla porta della console del sistema Allegiant.

##### DIP Switch 4 S100 CPU

Questo commutatore viene usato per impostare la baud rate del collegamento RS-232 che l'Allegiant userà per comunicare con un espansore della porta console Serie LTC. È pertinente solo quando il DIP switch 3 S100 è sulla posizione ON. Quando il DIP switch 4 S100 è su ON, la baud rate sarà 57.600 bps (valore raccomandato). Quando è su OFF, la baud rate segue il valore d'impostazione determinato mediante il commutatore 8 del DIP switch S101 della CPU. Se il DIP switch 8 S101 è su OFF, la baud rate assume il valore di default di 19.200 bps. Se il DIP switch 8 S101 è su ON, la cadenza di baud programmata dall'utente deve essere impostata su 19.200 bps.

Ricordare di resettare il sistema Allegiant dopo aver modificato qualsiasi valore d'impostazione dei suoi DIP switch, o tramite la funzione 15 della Tastiera Utente oppure dando e togliendo corrente all'apparecchio.

#### 4.7 Tabella dei DIP Switch

DIP Switch S402: Questi valori d'impostazione devono corrispondere a quelli sui dispositivi d'elaborazione esterni.

Numero Commutatore		Funzione
1	2	Baud Rate
Off	Off	1200
Off	On	9600
On	Off	19200 (Impost. di default di fabbrica)
On	On	38400
3		Sincronizzazione consensuale
Off		Disabilita (Impost. di default di fabbrica)
On		Abilita
4		Bit di Stop
Off		1 (Impost. di default di fabbrica)
On		2
5	6	Parità
Off	Off	Nessuna (Impost. di default di fabbrica)
Off	On	Pari
On	Off	Dispari
On	On	Riservato
7		Bit di dati
Off		8 (Impost. di default di fabbrica)
On		7
8		Riservato (deve essere spento)

DIP Switch S401: Questi valori d'impostazione devono corrispondere a quelli sul vano principale della serie Allegiant.

Numero Commutatore	Funzione
1	Baud Rate
Off	19200
On	57600 (Impost. di default di fabbrica)
2	Sincronizzazione consensuale
Off	Disabilita
On	Abilita (Impost. di default di fabbrica)
da 3 a 8	Riservato (deve essere spento)

## 5 FUNZIONAMENTO

1. Accendere il vano principale della serie Allegiant e l'espansore della porta console Serie LTC 8712. Si deve accendere il LED sull'apparecchio Serie LTC 8712.
2. Notare che i LED Tx SYSTEM sul pannello anteriore della Serie LTC 8712 si accendono tutte le volte che dalla Serie LTC 8712 vengono inviati dati all'apparecchio della serie Allegiant. I LED Rx SYSTEM si accendono tutte le volte che vengono ricevuti dati dall'apparecchio della serie Allegiant. Analogamente, i LED Rx e Tx CONSOLE sul pannello anteriore indicano la presenza di attività su quei canali.

## 6 ILLUSTRAZIONI

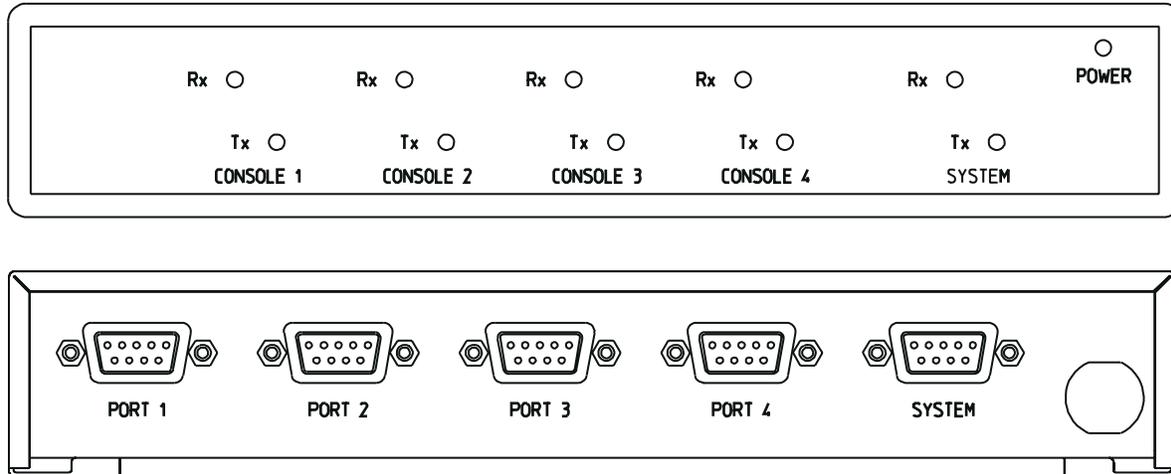
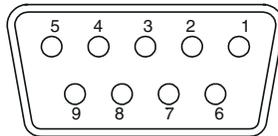


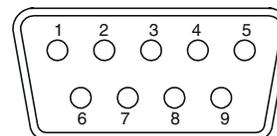
Figura 3 Serie LTC 8712 - Pannello anteriore e posteriore

### Porte da 1 a 4 - Connettore femmina subminiatura tipo D a 9 piedini



Piedino	Funzione
1	NC (Non collegato)
2	Rx (Ricezione)
3	Tx (Trasmissione)
4	CTS
5	RTS
6	NC (Non collegato)
7	Terra dati
8	NC (Non collegato)
9	NC (Non collegato)

### Porta sistema - Connettore maschio subminiatura tipo D a 9 piedini



Piedino	Funzione
1	NC (Non collegato)
2	Rx (Ricezione)
3	Tx (Trasmissione)
4	NC (Non collegato)
5	Terra dati
6	NC (Non collegato)
7	RTS
8	CTS NC
9	NC (Non collegato)

Cavo porta CONSOLE Serie Allegiant (P/N 303-0753-003)

Fornito con gli espansori della porta console Serie LTC 8712 ed i pacchetti software della serie Allegiant

Maschio a 9 piedini	Funzione	Colore filo	Femmina a 9 piedini	Funzione
1	NC (Non collegato)	---	---	---
2	Rx (Ricezione)	Rosso	3	Tx (Trasmissione)
3	Tx (Trasmissione)	Marrone	2	Rx (Ricezione)
4	CTS	Bianco	1, 7	DCD, RTS
5	RTS	Verde	8	DTR
6	NC (Non collegato)	---	---	---
7	Terra dati	Blu	5	Terra dati
8	NC (Non collegato)	---	---	---
9	NC (Non collegato)	---	---	---

(Ponticello: piedini 4 e 6)

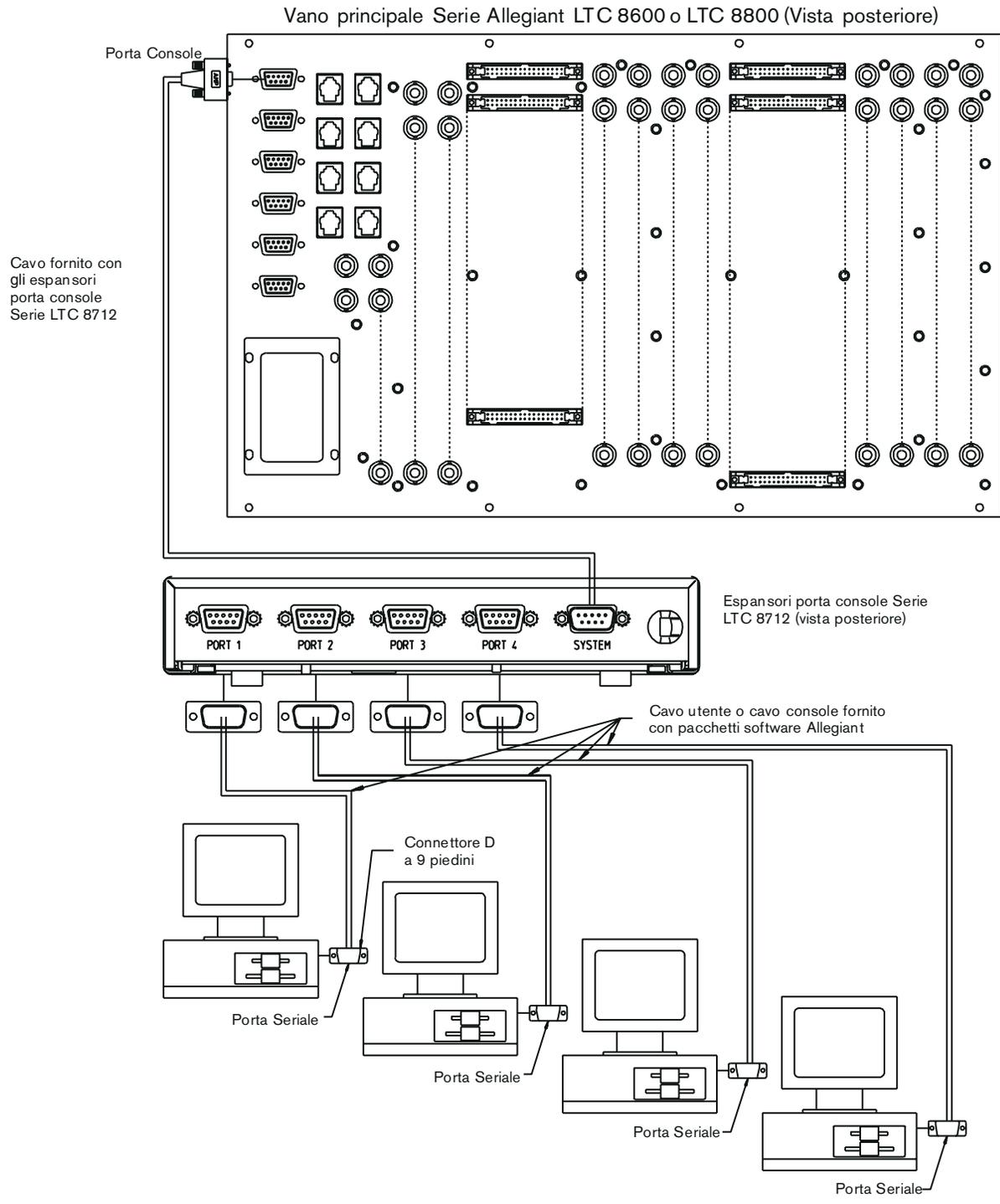


Figura 4 Applicazione tipica degli espansori della porta console Serie LTC 8712

Bosch Security Systems, Inc.  
850 Greenfield Road  
Lancaster, PA 17601 USA  
Tel: 800-326-3270  
Fax: 1-717-735-6560  
[www.boschsecuritysystems.com](http://www.boschsecuritysystems.com)

Bosch Security Systems B.V.  
P.O. Box 80002  
5600 JB Eindhoven  
The Netherlands  
Tele +31 40 27 80000

Bosch Security Systems Pte Ltd.  
38C Jalan Pemimpin  
Singapore 577180  
Republic of Singapore  
Tel: 65 (6) 319 3486

© 2004 Bosch Security Systems GmbH  
3935 890 04663 04-07 | February 10, 2004 | Data subject to change without notice.

**BOSCH**